FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80588561 2000
Fecha Exp / Del. Date: 09.10.2023
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 344094
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 5190LWW
Remolque / Remoc.plate: QAHQ826
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

339537

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	525			PZA	TBA-501494	021	22184383/22189869	25	550004500301		
						TBA-501711	126					

18035 1502

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
12 OTT 2023
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 525
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 21
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 12.10.23
Firma

Peso neto total / Total net weight: 4.174,800
Peso bruto total / Total brut weight: 5.810,700
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 021

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final reciplant.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORE Fagor Ederlan S. Coop.		5012223514	

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

☒ C.M.R. Marque el que proceda ☐ CARTA DE PORTE
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR — Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subjet, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods bly road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE

Este transpote queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto 70/2019 de 15 de Febrero (BOE 20-02-2019) y/o modificaciones posteriores a la orden.

GT VAT 16619

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contactual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrepaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF F20025292

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address)
Mugica PT. S.A
Vía [illegible] 4
[illegible]

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Place of delivery of the goods (place, country)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Burgos (E).

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
Irurzun (E) 25.10.23

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
80588560/1/2/3/4

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address)
ZKW VIALTER
Trans NO Logistic 2018
LOGÍSTICA INTEGRAL
C/ Dels Voluntaris 87 3º 2ª
08225 Terrassa (Barcelona)
NIF B66211228

Referencia Transportista	MATRÍCULA	
	Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	5190 LWW	DAH 826

Licencia Comunitaria Nº

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio,)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicilie)
Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statitiscal number	11 Peso bruto, kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
40. Cat Pers [illegible]					1599	

PALETS/PALLETTES	CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI ☐ NO ☐ (ADR*) CLASE
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI ☐ NO ☐

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

País de tránsito / Pays de transit / Transit country: Ida / Aller / Departure

-km:	País:	-km:	País:
-km:	País:	-km:	País:
-km:	País:	-km:	País:
-km:	País:	-km:	País:

Vuelta / Retour / Return

-km:	País:	-km:	País:
-km:	País:	-km:	País:
-km:	País:	-km:	País:
-km:	País:	-km:	País:

25 Horarios de carga y descarga
Cargador:
Hora de llegada: Día:
Hora de carga: Día:
Destino:
Hora de llegada: Día:
Hora de descarga: Día:

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Chargés:			
Descuentos: / Deductions: −			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem, Charges:			
Gastos accesorios: / Other expenses: +			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie à / Established in Irurzun a / le / on 9 de Octubre de 2023

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre du l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

23 Trans NO Logistic 2018
NIF B66211228
Nico Rincón
45463210F
5190 LWW
DAH 826
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods recetved.
Lugar / Lieu / Place — a / le / on — 2.02
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 ambos inclusive y / y compris et / both inclusive and

1 - 15 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsability

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

C.M.R. CARTA DE PORTE

® Modelo Registrado por Gestión Transporte VAT Consulting S.L. Pedidos: cmr@gtvat.es - 968 968 420